

Maxwell

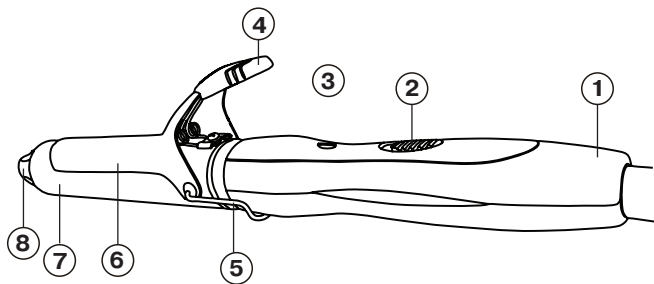
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
DE Die betriebsanweisung	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
RO Instrucțiune de exploatare	22
CZ Návod k použití	26
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Инструкция па эксплуатацыі	34
UZ Foydalanish qoidalari	39

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Электрошпильцы
MW-2412 GD



РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОЩИПЦЫ

Описание

1. Ручка
2. Переключатель «On/Off»
3. Индикатор включения
4. Рычаг зажима
5. Подставка
6. Зажим
7. Рабочая поверхность
8. Пластиковый наконечник

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь данным устройством вблизи емкостей с водой (ванна, бассейн и т. д.).

- При использовании устройства в ванной комнате, его следует отключать от электросети после эксплуатации, вынув вилку сетевого шнура из розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.

- Наносите лак для волос только после моделирования прически.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами,
 - погружаться в воду,
 - протягиваться через острые кромки мебели,
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не беритесь за устройство или вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.

- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Устанавливайте устройство на подставку на ровной теплостойкой поверхности.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается некоторое время горячей даже после отключения устройства от электросети.

ВНИМАНИЕ! Держите работающее устройство только в зоне ручки. Не прикасайтесь к рабочей поверхности во время работы с устройством.

- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте его сетевым шнуром.
- Всякий раз после использования и перед чисткой обязательно отключайте устройство от электросети.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакета-

ми или пленкой. **Опасность уду-
шения!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО
ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬ-
ЗОВАНИЯ*

Перед первым использованием

- Извлеките электрощипцы из упаковки и полностью размотайте сетевой шнур.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению домашней электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения электрощипцов передвиньте выключатель (2) в положение «On», при этом загорится индикатор включения (3).
- Установите устройство на подставку (5) и дайте ему нагреться.

Примечание:

При первом использовании возможно появление постороннего запаха от рабочей поверхности (7), это допустимо.

РУССКИЙ

Использование

- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Возьмите устройство за ручку (1).
- Свободной рукой захватите прядь волос у корней.
- Нажмите на рычаг зажима (4) и защитните конец пряди, отпустите рычаг (4) и накрутите волосы вокруг рабочей поверхности (7).
- Подождите несколько секунд для фиксации локона, после чего раскрутите волосы и освободите локон из зажима (6).
- Повторите данную процедуру со всеми оставшимися прядями волос.
- В перерывах в работе устанавливайте устройство на подставку (5).
- По завершении процедуры завивки волос выключите устройство, переведя выключатель (2) в положение «Off», при этом индикатор включения (3) погаснет.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Установите устройство на подставку (5) и дайте ему полностью остыть.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Протирайте корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства, а также какие-либо растворители.

Хранение

- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь в том, что корпус устройства чистый и сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Храните устройство в сухом прохладном месте недоступном для детей.

Комплектация

Электрошпильцы – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение электропитания: 220-240 В ~50 Гц
Мощность при достижении максимальной температуры: 25 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

CURLING TONG

Description

1. Handle
2. «On/Off» switch
3. Power indicator
4. Clamp lever
5. Safety stand
6. Clamp
7. Operating surface
8. Plastic tip

SAFETY MEASURES

ATTENTION! Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).

- When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage by taking the plug out of the socket, as closeness of water is dangerous, even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA, into the mains of the bathroom; contact a specialist for installation;

SAFETY MEASURES

- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.

- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,
 - be immersed into water,
 - run over sharp edges of furniture,
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not touch the unit or the power plug with wet hands.
- Check integrity of the power cord periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or plug into water or any other liquid.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take it out of water.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.

ENGLISH

- Do not use the unit to curl wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other parts of your body.
- During operation do not put the unit on heat-sensitive surfaces, soft surface (bed or sofa) and do not cover it.
- Place the unit on the safety stand on a flat heat-resistant surface.
- Be careful! The operating surface remains hot for some time even after the unit was disconnected from the mains.

ATTENTION! *Take the switched on unit by its handle only. Do not touch the operating surface while using the unit.*

- Before you take the unit away, be sure to let it cool down, do not wind the power cord around the unit.
- Always unplug the unit after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- This unit is not intended for usage by children or disabled

persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

- Let the unit cool down completely before taking it away for storage.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before the first use

- Unpack the curling tong and unwind the power cord completely.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that unit operating voltage corresponds to your home mains voltage.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the switch (2) to the "On" position to switch the curling tong on; the power indicator (3) will light up.
- Place the tong on the safety stand (5) and let it heat up.

Note:

When using the unit for the first time, foreign smell from the operating surface (7) can appear. It is normal.

Usage

- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.

ENGLISH

- Take the unit by the handle (1).
- Take a hair lock near hair roots with the free hand.
- Press the clamp lever (4) and take the lock end, release the lever (4) and wrap the hair around the whole operating surface (7).
- Wait for several seconds to make sure the lock is fixed, then then uncurl the hair and release the lock from the clamp (6).
- Repeat this procedure until you finish curling all your hair.
- Between operations, place the unit on the safety stand (5).
- After you finish curling, switch the unit off by setting the switch (2) to the «Off» position, the power indicator (3) will go out.
- Unplug the unit.
- Place the unit on the safety stand (5) and let it cool down completely.

Cleaning and care

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Wipe the unit body with a soft slightly damp cloth.
- Do not use detergents, abrasives and any solvents to clean the unit.

Storage

- Let the unit cool down completely and make sure that the unit

body is clean and dry before taking it away for storage.

- Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Curling tong – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~50 Hz

Power at maximum temperature:
25 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

BRENNEISEN

Beschreibung

1. Handgriff
2. «On/Off»-Schalter
3. Betriebskontrollleuchte
4. Hebel der Klammer
5. Untersatz
6. Klammer
7. Arbeitsfläche
8. Kunststoffkappe

SICHERHEITSMABNAHMEN

ACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Behältern (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.

- Bei der Nutzung des Geräts im Badezimmer schalten Sie es nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

VORSICHTSMABNAHMEN

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarstyling auf.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.

- Das Netzkabel soll nicht:
 - mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
 - ins Wasser getaucht werden,
 - über scharfe Möbelkanten gezogen werden,
 - als Griff beim Tragen des Geräts benutzt werden.
- Greifen Sie das Gerät oder den Netzstecker mit den nassen Händen nicht.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an die Stellen zu legen und dort aufzubewahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte; tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Nutzen Sie das Gerät fürs Styling von nassen Haaren oder synthetischen Perücken nicht.

- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindliche oder weiche Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz auf einer geraden und hitzbeständigen Oberfläche.
- Seien Sie vorsichtig! Auch nach dem Abtrennen des Geräts vom Stromnetz bleibt die Arbeitsfläche einige Zeit heiß.

ACHTUNG! Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff. Es ist nicht gestattet, die Arbeitsfläche des Geräts während des Betriebs zu berühren.

- Bevor Sie das Gerät wegräumen, lassen Sie es unbedingt abkühlen; wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.
Erstickengefahr!

- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere

Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

- Bevor Sie das Gerät wegnehmen, lassen Sie es abkühlen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Brenneisen aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel völlig ab.
- Bevor Sie das Gerät zum Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um das Brenneisen einzuschalten, stellen Sie den Schalter (2) in die Position «On», dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte (3).
- Stellen Sie das Brenneisen auf den Untersatz (5) und lassen Sie es erwärmen.

Anmerkung:

Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch von der Arbeitsfläche (7) entstehen, es ist normal.

Verwendung

- Verteilen Sie das Haar auf Strähnen nicht mehr als 4-5 cm breit.
- Nehmen Sie das Gerät am Griff (1).
- Greifen Sie eine Haarsträhne an Wurzeln mit der freien Hand.
- Drücken Sie auf den Hebel der Klammer (4), klemmen Sie die Spitze der Strähne ein, lassen Sie den Hebel (4) los und wickeln Sie das Haar auf die Arbeitsfläche (7) des Brenneisens auf.
- Warten Sie einige Sekunden fürs Fixieren der Locke ab, danach wickeln

DEUTSCH

Sie das Haar ab und lassen Sie die Locke aus der Klammer (6) los.

- Wiederholen Sie diese Prozedur für alle gebliebenen Haarsträhnen.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (5) während der Betriebspausen.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung der Ondulation aus, stellen Sie dafür den Schalter (2) in die Position «Off», dabei erlischt die Betriebskontrolleuchte (3).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (5) und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

- Bevor das Gerät zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es völlig abkühlen
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Wasch-, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es völlig abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil das zur

Beschädigung des Netzkabels führen kann.

- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Brenneisen – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistung beim Erreichen der maximalen

Temperatur: 25 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung vorzunehmen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ЭЛЕКТРҚЫСҚЫШТАР

Сипаттамасы

1. Сап
2. «On/Off» сәндіргіші
3. Іске қосу көрсеткіші
4. Қысқыш иінтірегі
5. Тіреу
6. Қысқыш
7. Жұмыс беті
8. Пластик ұш

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с. с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу

кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
 - ыстық заттармен жанаспауы,
 - суға салынбауы,
 - жиһаздың үшкір шеттерімен созылмауы,
 - аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Құрылғыны немесе желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік бау немесе желілік баудың айыртетігі бүлінген кезде, егер ол іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылығыны пайдалануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚАЗАҚША

- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
 - Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалаықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
 - Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
 - Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, фенді пайдаланбаңыз.
 - Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
 - Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
 - Құрылғыны тіреуге тек тегіс тұрақты жылуға төзімді бетке орнату керек.
 - Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс бетін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Құрылғыны жинап қойғанға дейін, оған салқындауға уақыт беріңіз және ешқашан оны желілік баумен орамаңыз.
 - Өрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
 - Желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырған кезде, оны шнурдан тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
 - **Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қ а д а ғ а л а у с ы з қалдырмаңыз.**
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін

адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.

- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

Алғаш пайдаланар алдында

- Электрлік қысқыштарды ораудан шығарыңыз және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Электрлік қысқыштарды іске қосу үшін айырғышты (2) «On» күйіне жылжытыңыз, сол кезде іске қосу көрсеткіші (3) жанады.
- Құрылғыны тіреуге (5) орнатыңыз және оған қызуға уақыт беріңіз.

Ескерту:

Алғашқы пайдалану кезінде

жұмыс бетінен (7) бөтен иістер пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

Пайдаланылуы

- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Құрылғыны қолыңызбен қолсаптан (1) ұстаңыз.
- Бос қолыңызбен шаш тарамын түбінен ұстаңыз.
- Қысқыштың иінтірегіне (4) басыңыз және тарамның ұшын қысыңыз, иінтіректі (4) жіберіңіз және қысқыштың бүкіл жұмыс бетіне (7) шаштарды ораңыз.
- Бұйраны бекіту үшін бірнеше секунд бойы күтіңіз, шаштың түріне байланысты, пайда болған бұйраны тарқатыңыз және оны қысқыштан (6) босатыңыз.
- Бұл процедураны барлық қалған шаш бұрымдарында қайталаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде құрылғыны тіреуге (5) орнатыңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін айырғышты (2) «Off» күйіне жылжытып тұзеткішті сөндіріңіз, сол кезде іске қосу көрсеткіші (3) сөнеді
- Желілік баудың айыр тетігін ашалаықтан ажыратыңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны тіреуге (5) орнатыңыз және құрылғының толық салқындауын күтіңіз.

Тазалау және күтім

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Құрылғы корпусын жұмсақ, сәл ылғалды матамен сүртіңіз.
- Аспапты тазалауға қажайтын және жуғыш заттарды, сондай-ақ қандай да бір еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Электрлік қысқыштар – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В, ~ 50 Гц
Максималды температураға жеткен кездегі қуаты: 25 Вт

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ереж

ONDULATOR ELECTRIC

Descriere

1. Mâner
2. Întrerupător «On/Off»
3. Indicator aparat pornit
4. Pârghie fixator
5. Suport
6. Dispozitiv de fixare
7. Suprafață de lucru
8. Vîrf din plastic

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Nu utilizați acest dispozitiv în apropierea rezervoarelor cu apă (camera de baie, piscină, et c.).

- În cazul utilizării dispozitivului în camera de baie, deconectați-l de la rețeaua electrică după exploatare, extrăgând fișa cablului de alimentare din priză, pentru că aflarea lui în apropierea apei prezintă pericol, chiar și atunci când dispozitivul este deconectat de la întrerupător.
- Pentru o protecție suplimentară este rațională instalarea dispozitivului de deconectare de protecție cu curent nominal de acțiune nu mai mare de 30 mA, în lanțul de alimentare cu curent electric a camerei de baie; pentru instalare apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Nu porniți aparatul în locuri unde sunt pulverizate aerosole sau alte substanțe ușor inflamabile.

- Aplicați lacul de păr numai după modelarea coafurii.
- La utilizarea dispozitivului se recomandă desfășurarea cablului în toată lungimea sa.
- Cablul de alimentare nu trebuie:
 - să se atingă de obiecte fierbinți,
 - să fie scufundat în apă,
 - să treacă peste muchii ascuțite ale mobilei,
 - să fie utilizat în calitate de mâner pentru deplasarea aparatului.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa, dacă acesta funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
- Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie.
- Nu lăsați și nu păstrați dispozitivul în locuri de unde ar putea cădea în lavoar sau în cada cu apă, nu scufundați carcasa dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fișa de alimentare din priză și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu folosiți aparatul când sunteți în stare de somnolență.
- Nu folosiți aparatul pentru ondularea părului ud sau părului artificial.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.
- Nu plasați aparatul în timpul funcționării pe suprafețe sensibile la căldura, suprafețe moi (pat sau canapea) și nu-l acoperiți.
- Plăsați dispozitivul pe suport pe o suprafață plană și termorezistenă.
- Aveți grijă! Suprafața de lucru rămâne fierbinte o vreme după deconectarea aparatului de la rețea electrică.

ATENȚIE! Luați aparatul funcționat numai în zona mânerului. Nu atingeți suprafața de lucru în timpul folosirii aparatului.

- Înainte de a depozita aparatul, permiteți-i să se răcească și nu înfășurați niciodată cablul în jurul acestuia.
- Imediat după utilizare, precum și înainte de curățare obligatoriu deconectați aparatul de la rețea electrică.
- Nu deconectați prin tragere de cablu, pentru deconectare trageți de fișă.
- Din motive de siguranța copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete de polietilenă sau pelicule. **Pericol de asfixiere!**

- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare cu privi-

re la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranța lor.

- Înainte de a depozita aparatul permiteți-i să se răcească.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Înainte de prima utilizare

- Scoateți ondulatorul de păr din ambalaj și desfășurați complet cablul de alimentare.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, asigurați-vă dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea din casa Dvs.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru a porni aparatul mutați întreruptorul (2) în poziția «On», indicatorul aparat pornit (3) se va aprinde.
- Așezați aparatul pe suport (5) și permiteți-i să se răcească complet.

Remarcă:

La prima utilizare este posibilă apariția unui miros de la suprafața de lucru (7), este un lucru normal.

Utilizarea

- Separați părul în șuvițe cu lățimea nu mai mult de 4-5 cm.
- Apucați aparatul de mâner (1).
- Cu mâna liberă prindeți o șuviță de păr de la rădăcini.
- Apăsăți pe pârghia fixatorului (4) și prindeți capătul șuviței, eliberați

ROMÂNĂ/ Moldovenească

pârghia (4) și înfășurați părul pe întreaga suprafață de lucru a ondulatorului (7).

- Așteptați câteva secunde pentru fixarea șuviței, după care desfășurați părul și eliberați bucla din fixator (6).
- Repetați această procedură cu toate șuvițele de păr rămase.
- În pauzele de lucru instalați aparatul pe suport (5).
- După ondularea părului opriți aparatul setând întreruptorul (2) în poziția «Off», indicatorul aparat pornit (3) se va stinge.
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză.
- Așezați aparatul pe suport (5) și permiteți-i să se răcească complet.

Curățare și întreținere

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Ștergeți corpul aparatului cu o lavetă moale ușor umezită.
- Nu folosiți pentru curățarea aparatului agenți de curățare abrazivi și solvenți.

Păstrare

- Înainte de a depozita aparatul permiteți acestuia să se răcească și asigurați-vă că corpul aparatului este curat și uscat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe carcasa dispozitivului, pentru

că acest fapt poate duce la defec-tarea lui.

- Păstrați dispozitivul în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Ondulator electric – 1 buc.

Intruțiune – 1 buc.

Specificații tehnice

Tensiunea de alimentare: 220-240 V
~50 Hz

Putere la atingerea temperaturii maxime: 25 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/ joasă tensiune (73/23 EEC).



ČESKÝ

ELEKTRICKÁ KULMA

Popis

1. Rukověť
2. Vypínač «On/Off»
3. Kontrolka zapnutí
4. Páka kleští
5. Podstavec
6. Kleště
7. Pracovní plocha
8. Plastový násadec

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodní nadrž (vana, bazen, at p.)

- Při použití zařízení v koupelně třeba odpojovat ho od sítě po jeho použití vytažením napájecího kabelu ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i v případech, když je přístroj vypnut spínačem.
- Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, při instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Dřív, než zapnete přístroj, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašují aerosol nebo používají se hořlavé kapaliny.

- Nanášejte lak na vlasy až po ukončení modelování účesu.
- Při použití přístroje doporučuje se rozmotat napájecí kabel na celou délku.
- Síťová šňůra ne musí:
 - dotýkat se horkých předmětů,
 - být ponořen do vody,
 - procházet přes ostré okraje nábytku,
 - používat se jako držadlo k přenášení přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje nebo vidlice síťového kabelu mokřma rukama.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Pro eventuelní opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj při koupání.
- Ne pokládejte i ne chovejte přístroj v místech, odkud on může spadnout do vany nebo umyvadla, naplněných vodou, ne ponořujte vybavení, síťovou linku i zástrčku síťové linky do vody nebo jiné kapaliny.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím, než vytáhnete přístroj z vody.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Nepoužívejte vybavení, když jste v ospalém stavu.

- Nepoužívejte přístroj k natáčení mokrých vlasů nebo syntetických paruk.
- Vyhněte se kontaktu horkých částí přístroje s tváří, krkem a jinými částmi těla.
- Nedávejte fungující přístroj na tepelně citlivé povrchy, měkké pokrývky (na postel nebo gauč), a nezakrývejte ho.
- Instalujte přístroj na podstavci na rovný tepelně odolný povrch.
- Buďte opatrní! Povrch přístroje zůstává horký po nějaký čas i po odpojení přístroje od sítě.

UPOZORNĚNÍ! *Držte fungující přístroj pouze v oblasti rukojeti. Nedotýkejte se pracovní plochy během práce s přístrojem.*

- Než uschováte přístroj vždy ho nechte vychládnout a nikdy nenavíjejte na něj síťový kabel.
- Pokaždé musíte odpojovat přístroj od sítě po jeho použití nebo před čistěním.
- Vytahujíc síťovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, berte za zástrčku.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.

Upozornění! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. **Nebezpečí zadušení!**

- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny

- pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Než uschováte přístroj vždy ho nechte vychládnout.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním použitím

- Rozbalte elektrickou kulmu a rozmotete síťový kabel na celou délku.
- Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji, se shoduje s napájecím napětím ve vaší domácnosti.
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Zapněte kulmu nastavením přepínače (2) do polohy «On», přitom se rozsvítí kontrolka (3).
- Umístěte kulmu na podstavec (5) a nechte ji ohřát.

Poznámka:

Při prvním použití s pracovní plochy (7) může unikat zvláštní pach, to je přípustné.

Použití

- Rozdělte vlasy do pramenů o šířce ne více než 4-5 cm.
- Držte přístroj za rukojet(1).
- Volnou rukou uchopíte pramen vlasů u kořínků.
- Stlačte páku kleští (4) a přitlačte kořen pramenu vlasů, pak uvolněte páku (4) a omotejte vlasy po celé délce pracovní plochy kulmy (7).

ČESKÝ

- Podržte několik sekund pro fixaci kadeře, pak uvolněte vytvořenou kadeř a uvolněte ji z kleště (6).
 - Opakujte tento postup se všemi ostatními prameny vlasů.
 - Během přestávek v práci odkládejte přístroj na stojánek (5).
 - Po natočení vlasů vypněte přístroj posunutím přepínače (2) do polohy «Off», přitom kontrolka zapnutí (3) zhasne.
 - Odpojte napájecí kabel vytažením ze zásuvky.
 - Dejte přístroj na podstavec (5) a nechte kulmu úplně vychladnout.
- Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje, aby nedošlo k jeho poškození.
 - Uchovávejte přístroj v chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

Obsah balení

Elektrická kulma – 1 ks.
Uživatelská příručka – 1 ks.

Technické charakteristiky

Napětí: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon při dosažení maximální teploty: 25 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte přístroj od sítě a nechte ho úplně vychladnout.
- Je zakázáno ponořovat přístroj, napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Utírejte povrch přístroje měkkým lehkým navlhčeným hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte k čištění přístroje mycí nebo abrazivní prostředky ani jakékoli rozpouštědla.

Skladování

- Před tím než přístroj uskladníte, nechte ho úplně vychladnout a přesvědčte se, že těleso přístroje je čisté a suché.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.



ЕЛЕКТРОЩИПЦІ

Опис

1. Ручка
2. Вимикач «On/Off»
3. Індикатор включення
4. Важіль затиску
5. Підставка
6. Затиск
7. Робоча поверхня
8. Пластиковий наконечник

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Не використовувати цей пристрій поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн тощо).

- При використанні пристрою у ванній кімнаті, його слід відключати від мережі після експлуатації, а саме вийнявши вилку мережевого шнура з розетки, оскільки близькість води, представляє небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в ланцюг живлення ванної кімнати; при установці слід звернутися до фахівця;

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в елек-

тричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Наносите лак для волосся лише після моделювання зачіски.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не має:
 - стикатися з гарячими предметами,
 - занурюватися у воду
 - протягуватися через гострі кромки меблів
 - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Не беріться за пристрій або вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого

УКРАЇНСЬКА

(уповноваженого) сервісно-го центру.

- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для завивки мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжку або диван) і не накривайте його.

- Розміщувати пристрій слід на підставці, на рівній теплостійкій поверхні.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається деякий час гарячою навіть після відключення пристрою від електромережі.

УВАГА! *Тримайте працюючий пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся робочої поверхні під час роботи з пристроєм.*

- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому остигнути і ніколи не обмотуйте його мережевим шнуром.
- Кожного разу після використання і перед чищенням обов'язково відключайте пристрій від електромережі.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовим пакетом або плівкою. **Загроза ядухи!**

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх

безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому остигнути.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням

- Витягніть електрощипці з упаковки і повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому домі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для включення електрощипців пересуньте вимикач (2) в положення «On», при цьому спалахне індикатор включення (3).
- Встановіть пристрій на підставку (5) і дайте йому нагрітися.

Примітка:

При першому використанні

можлива поява стороннього запаху від робочої поверхні (7), це допустимо.

Використання

- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Візьміть пристрій за ручку (1).
- Вільною рукою захопіть пасмо волосся в коріння.
- Натисніть на важіль затиску (4) і защіпніть кінець пасма, відпустите важіль (4) і накрутите волосся довкола робочої поверхні (7).
- Почекайте декілька секунд для фіксації локона, після чого розкрутите волосся і звільніть локон із затиску (6).
- Повторите дану процедуру на всіх пасмах волосся, що залишилися.
- У перервах в роботі встановлюйте прилад на підставку (5).
- Після закінчення процедури завивки волосся вимкніть пристрій, перевівши вимикач (2) в положення «Off», при цьому індикатор (3) згасне.
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Встановіть пристрій на підставку (5) і дайте йому повністю остигнути.

УКРАЇНСЬКА

Чищення та догляд

- Перед чищенням відключите пристрій від мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою миючі та абразивні засоби, а також які-небудь розчинники.

Зберігання

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що корпус пристрою чистий та сухий.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

Електрощипці – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Потужність при досягненні максимальної температури: 25 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКА

ЭЛЕКТРААБЦУГІ

Апісанне

1. Ручка
2. Перамыкач «On/Off»
3. Індыкатар уключэння
4. Рычаг заціску
5. Падстаўка
6. Заціск
7. Працоўная паверхня
8. Пластыкавы наканечнік

МЕРЫ БЯСПЕКИ

ЎВАГА! Не карыстайцеся дадзенай прыладай зблізку ёмістасцяў з вадой (ванна, басейн і т. д.).

- Пры выкарыстанні прылады ў ванным пакоі, яе варта адключыць ад сеткі пасля эксплуатацыі, а менавіта выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады, уяўляе сабой небяспеку, нават калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (СУВЯЗЕ) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, у ланцуг сілкавання ваннага пакоя; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца;

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі альбо выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Нанасіце лак для валасоў толькі пасля мадэлявання прычоскі.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
 - датыкацца з гарачымі прадметамі,
 - апускацца ў ваду,
 - працягвацца праз вострыя беражкі мэблі,
 - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Не бярыцеся за прыладу ці вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура.
- **З а б а р а н я е ц я** а выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны

БЕЛАРУСКА

- (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны
 - Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадою; не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці любую іншую вадкасць.
 - Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разетки, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
 - Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу для завіўкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
 - Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прылады з тварам, шыйі ці іншымі часткамі цела.
 - Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложка ці канапу) і не накрывайце яе.
 - Усталёўвайце прыладу на роўную цеплаўстойлівую паверхню.
 - Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прылады ад электрасеткі.
- ЎВАГА!** *Трымайце працавальную прыладу толькі ў зоне ручкі. Не дакранайцеся працоўнай паверхні падчас працы з прыладай.*
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не абмотвайце яе сеткавым шнуром.
 - Кожны раз пасля выкарыстання фена і перад чысткай абавязкова адключайце прыладу ад электрасеткі.
 - Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдудыша!**
- Дадзеная прылада не прызначана для

БЕЛАРУСКА

выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце электраабцугі з пакавання і цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе хатняй электрасеткі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для ўключэння электраабцугоў перасуньце выключальнік (2) у становішча «On», пры гэтым загарыцца індыкатар уключэння (3).

- Усталюйце прыладу на падстаўку (5) і дайце ёй нагрэцца.

Напатка:

Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне старонняга паху ад працоўнай паверхні (7), гэта дапушчальна.

Выкарыстанне

- Размяркуюць валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Вазьміце прыладу за ручку (1).
- Вольнай рукой захапіце пасму валасоў у каранёў.
- Націсніце на рычаг заціску (4) і зашчыпніце канец пасмы, адпусціце рычаг (4) і накруціце валасы вакол працоўнай паверхні (7).
- Пачакайце некалькі секунд для фіксацыі пасмы, пасля чаго раскруціце валасы і вызваліце пасму з заціску (6).
- Паўтарыце дадзеную працэдуру з усімі астатнімі пасмамі валасоў.
- У перапынках у працы ўсталёўвайце прыладу на падстаўку (5).
- Па завяршэнні працэдуры завіўкі валасоў выключыце прыладу, перавядучы выключальнік (2) у становішча «Off», пры гэтым

БЕЛАРУСКА

індыкатар уключэння (3) загасне.

- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Усталюйце прыладу на падстаўку (5) і дайце ёй цалкам астыць.

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадзі лічбыя іншыя вадкасці.
- Працірайце корпус прылады мяккай, злёгка вільготнай тканінай.
- **З а б а р а н я е ц ц а** выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя і мыйныя сродкі, а таксама якія-небудзь растваральнікі.

Захоўванне

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да яго пашкоджання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

Электраабцугі – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В
~ 50 Гц

Магутнасць пры дасягненні
максімальнай тэмпературы 25
Вт

*Вытворца пакідае за сабой
права змяняць характарыстыкі
прылад без папярэдняга
апавяшчэння.*

**Тэрмін службы прылады - 3
гады**

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

O'ZBEKCHA

ELEKTR SOCH JINGALAKLAGICH

Asosiy qismlari

1. Dastak
2. Ishlatadigan tugmasi «On/Off»
3. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
4. Qisgich dastagi
5. Qo'yish joyi
6. Qisgich
7. Ishlash yuzasi
8. Plastik uch qismi

EHTIYOT CHORALARI

DIQQAT! Jihozni suv bor joyda (vanna, basseyn va hk.) yaqinida ishlatman g.

- Jihozni vannaxonada ishlatganda, ishlatib bo'lgandan so'ng vilkasini rozetkadan chiqarib o'chirib qo'yish kerak, sababi tugmasi bosib o'chirilgani bilan suv yaqinligi xavfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

XAVFSIZLIK CHORALARI

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihozni aerazol purkalayotgan, tez yonadigan suyuqliklar ishlatilayotgan joyda ishlatmang.
- Sochga sepiladigan lakni faqat soch turmaktlanganidan keyin ishlatng.
- Jihoz ishlatilganda elektr shnurini o'ramidan to'liq chiqarib qo'yish tavsiya qilinadi.
- Elektr shnuri:
 - issiq buyumlarga tegmasin,
 - suvga tushmasin;
 - mebelning o'tkir qirrasidan o'tmasligi kerak;
 - jihozni ko'tarishga ishlatilmasin.
- Jihozni yoki elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri shikastlanmaganini tekshirib turing.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab ishlayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun faqat vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Vannaga tushganda fenni ishlatmang.
- Jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang; jihoz korpusi, elektr vilkasi yoki shnurini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Agar jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, faqat shundan keyingina jihozni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Uyuqungiz kelib turganda fenni ishlatmang.
- Jihozni xo'l soch yoki sun'iy sochni jingalak qiliishga ishlatmang.
- Jihozning qizigan joylari yuzga, bo'yiga yoki boshqa a'zolarga tegishidan ehtiyot bo'ling.

O'ZBEKCHA

- Ishlatilayotgan jihozni issiqqa ta'sirchan, yumshoq joylarga (krovat yoki divanga) qo'ymang, ustini yopmang.
- Jihozni qo'ygichiga tekis, issiqqa chidamli joyga qo'ying.
- Ehtiyot bo'ling! Jihoz elektrdan uzilganidan keyin ham anchagacha ishlaydigan yuzasi issiq bo'lib turadi.

DIQQAT! *Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlang. Ishlayotgan jihozning qiziydigan yuzalariga qo'l tekizmang.*

- Olib qo'yishdan oldin albatta jihoz sovushini kutib turing, hech qachon elektr shnurini unga o'ramang.
- Har safar ishlatilganidan keyin yoki tozalashdan oldin jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaranda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bo'g'ilish xavfi bor!

- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan

insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Jihozni olib qo'yishdan oldin to'liq sovushini kutib turing.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Jihozni qutisidan oling, elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqarib uzaytirib qo'ying.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan ishlash quvvati uy elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Elektr soch turmaklagichni ishlatish uchun tugmasini (2) «On» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (3) yonadi.
- Jihozni qo'ygichga (5) qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.

Eslatma:

Birinchi marta ishlatganda ishlash yuzasidan (7) bir oz hid chiqishi tabiiy bo'ladi.

Ishlatish

- Sochni eni 4-5 cm dan oshmaydigan tutamlarga ajratib chiqing.
- Jihozning dastagidan (1) ushlang.
- Bo'sh qo'lingiz bilan soch tutamini ildiziga yaqin joyidan ushlang.
- Qisgich bosgichini (4) bosing, soch tutami uchini qising, bosgichini (4)

O'ZBEKCHA

qo'yib yuboring va soch tutamini ish yuzasiga (7) o'rang.

- Soch tutami qotishi uchun bir necha sekund kutib turing, keyin soch uchini қисқичдан (6) chiqarib soch tutamini bo'shating.
- Boshqa soch tutamlarini ham shu tartibda jingalak qilib chiqing.
- Tanaffus qilganda jihozni qo'ygichiga (5) qo'ying.
- Soch jingalak qilib bo'lingandan keyin tugmasini (2) «Off» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (3) o'chadi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Jihozni qo'ygish joyiga (5) qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin jihozdan elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihoz, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihoz korpusini yumshoq mato bilan arting.
- Jihozni tozalash uchun yuvish vositalari qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Olib qo'yishdan oldin jihoz to'liq sovushini kutib turing, jihoz korpusini tozalab, quriting.

- Elektr shnurini jihoz korpusiga o'ramang, shikastlanishi mumkin.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

To'plami

Elektr soch turmaklagich – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V
~ 50 Hz

Eng baland harorat bilan ishlagandagi quvvati: 25 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasi-da hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talalariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013